



關注愛德·發展內地

2006年4月 第3期

“基督教是動人的，是激動人心的。他動人的地方首先不在它的教義，而在他顯示了愛，高舉了愛，散播了愛。它期待一個愛的世界的最終來臨。它吸引無數男男女女來為推廣愛的事業而獻上一切。”

——丁光訓《愛到底的愛》

## 我的香港“姐姐”

前天晚上10點多鐘的時候，接到了姐姐久違的電話。她的聲音很疲憊。她最近在香港機場幫乘客搬運行李，每天都工作到深夜。她是利用中間的休息時間打電話給我的。

我和姐姐是在2001年一次去貴州的探訪活動中認識的。由於姓名的關係，玩笑中稱她為姐姐，不知不覺已經叫了五年了。我們時常電話聯絡。她說從香港打電話來內地的費用比參加普通話培訓班的學費還便宜。

這些年來，姐姐用辛苦工作掙來的錢資助了10名國內貧困地區的失學兒童和1名農村孤兒，另外還參與資助了一些農村學校的重建工作。她幾乎參加了愛德基金會和香港基督教協進會共同組織的所有探訪活動：“重返校園”探訪、“危校重建”探訪、“農村孤兒”探訪等，在雲南、貴州、寧夏、河南、安徽、山東沂蒙山區等很多貧困地區都留下了足跡。平時，她從未間斷過從香港往大陸貧困地區郵寄她所募集來的物資。為了節約郵費，她經常利用週末休息時間拉著沉重的行李從香港往深圳去寄捐贈物資。

姐姐很小的時候和弟弟在香港一個外國基督教機構辦的孤兒院長大。在孤兒院，她得到了很多人的關愛。由於文化教育程度不高，她長大以後所從事的工作主要是體力勞動。雖然工作卑微，但她仍用自己微薄的收入去幫助他人，把愛傳遞給更多的人。

今天是三八婦女節，我祝願現在仍在辛苦工作的姐姐節日快樂！也祝天下所有偉大的母親節日快樂！

愛德基金會南京總部的同事朱愛民在三八婦女節寫了上面的這個故事。詳細文章及其它相關內容請瀏覽愛德中文論壇 <http://www.amityfoundation.org.cn/bbs/dispbbs.asp?boardID=2&ID=703&page=1>

《愛德短訊》由愛德基金會香港辦公室編印出版。

愛德基金會成立於一九八五年四月，是一個由中國基督徒發起、社會各界人士參加的民間團體，致力於促進中國的醫療衛生、教育、社會福利和農村發展工作。總部設在南京。

2006年2月17日，愛德基金會“四川省喜德縣彝族社區農村綜合發展項目”在四川啟動。項目為期四年，總投資五百餘萬元，旨在改善當地彝族社區的生產生活條件，提高當地的農業、教育、醫療、衛生水準，增強當地群眾和社區的自我發展能力。此前，愛德基金會已經先後在包括雲南，貴州，廣西，甘肅，湖南，寧夏，青海，西藏的其他省份以及四川的其他地區開展類似的綜合發展項目。愛德基金會南京總部的同事在此項目啟動前去了一趟喜德縣。讓我們也來看看真實的喜德縣，和愛德一起思考，一起盼望。

涼山州的油菜花已經開了，鬱鬱蔥蔥地鋪滿了山野，沿途的樹上滿是白色的、粉色的桃花。到達涼山的第一晚，我們就迎來了當地2006年的第一場大雪。

先出動被我們譽為“007”  
新版的水陸兩棲車。



夢一樣的涼山



桃花帶雪的世界



然後爬山。(前面爬的時候根本不敢拍照片)



喜德是涼山州的一個小縣城，準確地說是一個國家級的貧困縣，這裏最低海拔1580米，最高海拔4500米，境內以高山、中山為主。我們每到一個村落都要經過漫長的、遙遠的、危險的跋涉。

喜德縣內的土質多為紅土，薄薄一層覆蓋在無數的石塊上，這種土一沾水就變得粘滑。下山後，還要走半個多小時才能到達村裡。



看看我的鞋！

在這樣的地方做扶貧工作往往是有很多矛盾的。無論是通自來水、建發電站還是修建公路，都需要耗費大量的人力和物力，而收益的人群卻往往只是幾戶或者幾十戶人家。喜德縣去年全年財政收入不過3000萬，支出卻有兩個多億。怎樣爭取到錢給百姓發展是最頭疼的事。

下鄉之前，我們在喜德縣政府開過一個會。這裏是昔日土司的宅院，是木制的，很有韻味，但在裏面開會實在有些冷。縣裏項目辦人員提了很多想法，大致是所有涉及村同時進行相同項目。



木制舊宅院=縣政府

但我們走訪的6個村的民意投票卻顯示每個村希望改變的方面不盡相同。

### 村民投票困難多：

#### 第一障礙：語言

喜德縣是一個以彝族為主要人口的多民族聚居區。所幸各個村的書記都是會說彝漢兩語的，但是他們的漢語又是帶有濃重方言的四川話，我們常常需要兩個翻譯才能順利地召開村民調查會。

#### 第二個障礙：文字

村民們幾乎都不識字，繪畫的原始功效這個時候就顯現出來了。看，這裏就畫著豬啊，水喉啊，等等。

#### 第三個障礙：文化差異

跟農民打交道書面語太多根本無法溝通。有一個經典的句式——“大家踴躍發言啊！”不知道我們的翻譯是怎麼翻過去的！？



婦女在村民大會上主動站起來發言的次數越來越多，許多婦女一邊餵奶一邊參與投票。

## 從屋頂看貧富



最富的人家



中等的人家



最窮的人家

下鄉的第二天我們進行了一次入戶調查，去了四戶農家，一戶本村最富的人家，兩戶條件比較差的和一戶中等水準的。有一個貧困農戶每年自己耕種的糧食只夠吃十個月，剩下的兩個月全靠借米度日，年年如此，但年年都有人願意借給他。

我們在一家農戶看到了磨麵粉的機器。他家經濟實在緊張得很。屋子是土坯的，屋頂用塑膠膜上泥巴製成，屋內只有一個靠水的自然落差發電的燈泡（這裏一年只有三個月是有電的，旱季和雨季都會影響發電）。即便如此，老漢也從來沒有想過要向用麵粉機的鄰居們收取一定的費用。

我們社會工作者腦中“可持續的”操作涉及機器的管理，使用的租金，及租金購買新機器。但是我們不得不考慮當借變成了租或者貸款，引進了收據、合同等種種現代化的信任保障手段之後，這裏農民間的互相信任是會更多還是更少？

在山裏愈行愈深愈貧窮的事實總讓人不禁感慨，為什麼這些山民甘願死守著山上這片貧瘠的土地呢？看看他們的訴求：要化肥提高畝產量，要修路方便跟外界的交流，要通水、通電提高生活品質，要老師教他們文化知識——他們並非如我們想像中的閉塞。可是他們寧願等待、寧願觀望、寧願受苦也不願意離開他們祖祖輩輩生活的土地。幫助別人最重要的是按照他們喜歡的方式，他們願意改變的樣子。田裏的作物一日日長大，成熟，變成了衣食，思想也有了果實——人，便是為此活著。

## 愛德動態

為慶祝愛德基金會成立二十周年，愛德基金會香港辦公室主辦的「豐盛的生命」主題慶典聚會於三月四日圓滿結束。愛德基金會秘書長邱仲輝先生及中國社會科學院社會政策研究中心副主任楊團女士擔任主講嘉賓。很多基督教團體、民間團體、學術機構都有代表參與。

在籌備聚會的日子裡，我們迎來了香港浸會大學“服務學習”小組的五位熱心可愛的同學：Eric, June, Kimmy, Karman 和 Christy。他們在瞭解了愛德基金會的工作之後，更是積極投入到準備工作中去，決定要為宣傳愛德的工作出一份力：發邀請信，討論會場佈置，制定預算，準備物資。聚會當天也處處可見他們忙碌的身影：影像，採訪，錄音……我們想在這裡再道一聲“姑娘，小夥，辛苦了！”

愛德基金會香港辦公室除舉辦會議外，亦會安排一些前往內地的參觀學習活動。我們願意和有興趣參與及支持我們工作的機構和個人合作並提供相應的安排。

歡迎隨時致電 2723-8011 聯絡我們！



# 救濟不是我們的最終目的， “人的發展”才是真正的焦點

愛德農村發展項目本著以人為本、綜合發展、可持續發展、環境保護、社會性別與發展和尊重傳統文化等六個基本工作理念，推廣參與式的社區發展理論和方法，解決貧困問題，改善貧困地區的教育和衛生條件，實現人、社會與自然的協調和可持續發展。

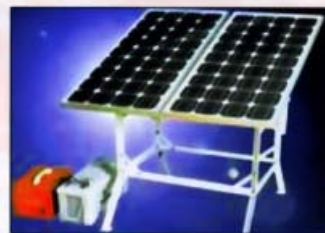
中國的西部幅原遼闊，很多貧困落後地區其實孕育著非常豐富的可再生能源。拿青海，西藏來說，那裏地形高，透明度好；緯度低，日照時間長，太陽能資源豐富。雲南，貴州又不同。這裏屬於亞熱帶季風氣候，豐富的熱能資源和良好的氣候條件非常適宜發展沼氣池項目。有效的利用可再生能源，不僅能提高當地人民的生活水準，還能讓環境保護，改善生態的理念的紮根人心。

您的每一分關心與支持都彌足珍貴——

- 160元 資助一戶農村家庭建一個**太陽能灶**



- 3000元 資助一戶農村家庭建一個**太陽能直流供電系統**



- 1200元 資助一戶農村家庭建一個**沼氣池**



遼遠、內陸、高寒、荒漠、石山，  
人們不願踏足的地方，愛德在那裏，  
和當地群眾一同探索改革，  
和貧困地區一起經歷發展，  
讓荒漠變綠洲，讓窮鄉著金衣。

請即成為“愛德香港之友”讓愛德去幫助更多內地有需要的人士!

我願意參加定期捐款計劃

HK\$50  HK\$100  HK\$200  HK\$\_\_\_\_\_

我願意作一次過捐款

HK\$300  HK\$500  HK\$1000  HK\$\_\_\_\_\_

## 捐款方法

支票—抬頭請注明

The Amity Foundation, Hong Kong, Ltd.

轉賬—匯豐銀行

The Amity Foundation, Hong Kong, Ltd.

127-5-017372

捐助者資料

姓名：(先生/女士) \_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

傳真：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

我想瞭解愛德有關\_\_\_\_\_方面的項目情況，請寄材料和捐款表格給我。

我想成為愛德基金會香港辦公室的宣傳拓展工作義工。

請填妥表格寄回「愛德基金香港辦公室」或傳真至23662769。任何捐款均可獲發收據作申請扣減稅項。您的個人資料將用於內部寄發愛德基金會收據及資訊。

愛德基金會香港辦公室

電話：(852) 2723 8011

傳真：(852) 2366 2769

地址：香港九龍佐敦道5號至秀商業大廈13樓

電郵：amityhk@pacific.net.hk

網址：http://www.amityfoundation.org